

# تاقیکردنهوهی له کار دامهزراندنی شارهوانی له سانی ۲۰۲۱ دهست پی ده کات.

ئامانجی له کار دامهزراندنی هیّلسنکی ئهوهیه که له کار دامهزراندنی ئهو بیّکارانهی که بهدوای کاردا ده گهریّن له گهلّ ریّنمایی کردن بوّ مهشق و خویّندن له ئیّستا بههیّزتر بکات.

#### پیشه کیه کی کورت

تاقیکردنهوهی له کار دامهزراندن نزیکهی ۵۰۰۰۰ داواکاری کاری دانیشتووی هیّلسنکی له فهرمانگهی کارو کاسبی دهکاته نهفهری خزمهته کانی له کار دامهزراندن. گۆرانکاریه که له ۲۰۲۱/۳/۱ بهدواوه کاری پیّ ده کریّت. دوابهدوای گۆرانکاریه که نزیکهی ۲۵۰ فهرمانبهر له فهرمانگهی کار و کاسبیهوه دهگوزریّنهوه سهر شارهوانی، ههروهها شویّنی کارکردن له ئیتاکیّسکوس و پاسیلاوه.

# چى تاقىكردنەوەيەكى لەكار دامەزراندنى شارەوانى؟

# تاقیکردنهوهی له کار دامهزراندنی شارهوانی چیه؟

تاقیکردنهوهی له کار دامهزراندنی شارهوانی پروّژهیه کی نیشتیمانیه که بوّ ماوهی ۲۰۵ ساڵ بهردهوام دهبیّت، که تیایدا رِیّکخستنی خزمهته یاساییه کانی فهرمانگهی کار و کاسبی ده کهونه ئهستوّی شارهوانی. له تاقیکردنهوهی شارهوانیدا ۱۲۵ شارهوانی بهشداری دهکهن و تیّکرا ۲۲ بازنهی تاقیکردنهوه پیّك دههیّنن. هیّلسنکی یه کیّکه له بازنه کانی تاقیکردنهوه به تهنها. له ناوچه کانی دهوروبهری پایتهخت بیّجگه له هیّلسنکی، بازنهی ئیّسیوّ ههروهها ڤانتا- کیّراڤا ههن.

# بۆچى ئەم شتە رۆك دەخرىت؟

مهبهست له تاقیکردنهوهی شارهوانی باشترکردنی کاریگهر بی خزمهته کانی له کار دامهزراندن و بژارده کانی خزمهتی داواکارانی کار و تاقیکردنهوهی نهفهره. مهبهست وایه که ئهم شته بۆ نموونه به شیّوازی ئاسانکردنی گهیشتنه نزیکی ئهو خزمهتانهیه که شارهوانیه کان پیّشکهشی ده کهن ئهنجام بدریّت. ههولّ دهدریّت کاریگهری باشتر بکریّت به یه کخستنی کارمهندانی شارهوانیه کان و دهولّهت، خهرجیه داراییه کان و شویّنه کان له چاره سه رکردنی دامهزراندندا له کار.

#### ئايا ئەم شتە من دەگريتەوە؟

تاقیکردنهوهی شارهوانی و گواستنهوهی خزمهته کان بۆ سهر شارهوانی لهوانهیه تۆش بگریّتهوه ئهگهر تۆ بیّکاریّکی دانیشتووی هیّلسینکیت که به دوای کار دهگهریّیت یان له خزمهتی له کار دامهزراندن بهشداری ده کهیت و یه کیّك لهم خالّانهی لای خوارهوه دهتگریّتهوه:

- تەمەنت لە خوار ٣٠ سالاندايه بان
- زمانی خوّت زمانیکی بیّگانهیه زمانی دایکیی خوّت زمانیکی جیاواز له فینلهندییه. یان
- مافی وهرگرتنی پارهی روّژانهی داهاتی کارت نیه. بوّ نموونه پارهی بیّکاری له کیّلا وهردهگریت، یارمهتیی بژیّوی یان پارهی روّژانهی نهخوّشی وهردهگریت.



ئه گەر بگوێزرێیتەوە سەر تاقیکردنەوە کەی شارەوانی، لە لایەن فەرمانگەی کار و کاسبیەوە نامەیە کی تایبەتت بۆ دێت لەگەڵ زانیاری لەسەر خزمەتی ئینتەرنێتی کاری خۆ جێبەجێکردن Oma asiointi –palvelu.

# كاريگەرىيەكانى گۆرانكاريەكە بۆ سەر من؟

# كهى تاقيكردنهو هكه دهكريّت؟

تاقیکردنه وه شاره وانی له ۲۰۲۱/۳/۱ - ۲۰۲۱/۱۸۳۰ دهکریت.

# ئايا گۆرانكارىيەكە كارىگەرىي دەبىت بۆ سەر زەمانەتى بىكارىيەكەم؟

گۆرانكارىيەكە كارىگەتىي نابنت بۆ سەر ئەو زەمانەتى بنكارىيەي كە بريارى لەسەر دراوە پنت بدرنت.

له کاتی دەستپێلردنی تاقیکردنەوەی له کار دامەزراندنی شارەوانیدا راپۆرتی سیاسهتی هێزی کار که لهلایەن فەرمانگهی کار و کاسبیهوه دەدرێت بهو لایهانانهی که شایسته کانی بێکاریت پی دەدەن (کێلایان سندوقی بێکاری) لهو کاتهشدا که پهیوەندیه کهت وه کو نەفەر دەگوێزرێتەوە بۆ بازنهی خزمەته کانی له کار دامهزراندنی هێلسنکی ههر کاری پی دەکرێت. تاقیکردنهوهی شارەوانی کاریگهریی نابیّت بۆ سهر تاوتوێکردنی بابهتی دەستەبەریی بێکاریه کهت له کێلایان له سندووق بێکاریدا. ههروهها تازه گهرییه کهش نابیّت کاریگهرییه کی گهورهی ههبیّت بۆ سهر پێشکهشکردنی داوای شایستهی بێکاریه کهت یان خشتهی کاتی بریاری ئهوهی که پیّت بدریّت له کیڵلایان له سندووق بێکاریدا.

له قۆناخی سەرەتای گۆرانکاریه کەدا لەوانەیە خزمەتی شارەوانی لە رووی دەرکردنی برپارە تازەکانەوە کەمنىك قەرەبائخی لەسەر بنىت. بۆ تۆ باشتر وايە کە خۆت لەو کردەوانە لا بدەیت کە پنویست بە برپار و رەزامەندی دەکات يەکسەر لە کاتی گونزرانەوەتدا ئەگەر خۆت دەسەلاتت بەسەریدا ھەبوو.

#### پێويسته لهسهر من چي بکهم بۆ ئهم گۆرانکاريه؟

تۆ وەكو كەسنىك كە داواى كارت پىشكەش كردووە، پىويست ناكات لە پىناو گۆرانكاريەكەدا ھىچ شتىك بكەيت.

پلانه کانی پیشووت بق کار پهیدا کردن یان ههر پلانیکی تر که هه ته لهو کاته شدا ههر کاریان پی ده کریت. بازنه ی تاقیکردنه وه ی شاره وانیه که ت واته بق به ناموانیه که دانیشتووی هیلسنکین خزمه تکانی له کار دامه زراندنی هیلسنکی Helsingin työllisyyspalvelut به کسه ر دوابه دوای دیاریکردنی کارمه ندی شاره زای به رپرس پهیوه ندی به هه موو نه و نه فه رانه وه ده که ن که داواکاری کارن. هاوکات له گه ل هه نبژاردنه که سه باره ت به و خزمه تانه که خزمه ته کار دامه زراندنی هیلسینکی پیشکه شی ده که ن له گه ل پهیوه ندیه که تو نه فه ری خزمه ته که زانیار پی زیاترت بق ده نیرین.

# ئایا له داهاتووشدا کارمهندی شارهزای بهریرسم دهبیّت؟ ئایا کارمهنده شارهزاکهم دهگوّردریّت؟

له داهاتووشدا نزیکهی ههر نهفهرنکی داواکاری کار کارمهندی شارهزای بهرپرسی تایبهت به خوّی دهبیّت.

لهوانهیه له دوای گویزرانهوهی خزمهته که بوّ شارهوانی کارمهندی شارهزی بهرپرسه کهتیش بگوّردریّت. له دوای گویزرانهوه کهت به زوووترین کات که له توانادا بیّت کارمهندی شارهزای بهرپرسه کهت به نامه



و هەروەها لە خزمەتى ئىنتەرنىتى Oma asiointi -palvelu زانياريت پى دەدرىت. لەو كاتەشدا ئەم زانياريەت پى دەدرىت كە كارمەندە شارەزا بەرپرسەكەت نەگۆردرىت.

دەتوانىت چاوەروانى ھاتنى زانيارى بكەيت لە خزمەتى لە كار دامەزرداندنى ھۆلسنكيەوە.

# ئايا ئەم شتە بە جۆرىك كار جىبەجىكردنەكانم سنووردار دەكات؟

دوابهدوای تاقیکردنهوهی شارهوانی، ئیتر تهنها له خزمهتی له کار دامهزراندنی ئهو شارهی که به فهرمی لیّی دهژیت کاروبار جیّبهجیّ ده کهیت.

بۆ نموونه: کهسێکی دانیشتووی هێلسنکی ماڵه کهی له فهرمانگهی کار و کاسیی ڤانتاوه نزیکتره له فهرمانگهی کار و کاسیی هێلسنکی و لهوه پێۺتریش لهوی کارهکانی کردووه. له کاتی تاقیکردنهوهی شارهوانید چیتر ناتوانرێت له فهرمانگهی کار و کاسیی ڤانتا خزمهتی پێ بدرێت.

ئەو كەسانەى كە داواكارى كارن، ئەوانەى كە نەفەرى تاقىكردنەوەى شارەوانىن، دەتوانرىّت تەنھا لە بنكەكانى خزمەتى لە كار دامەزراندنى شارەكەى خۆيان خزمەتيان يىّ بدرىّت.

# ئايا ئەو خزمەتەى كە پيم دەدريت گۆرانى بەسەردا ديت؟

وه کو نهفهرتکی تاقیکردنهوهی شارهوانی ههمان ئهو خزمهتانهت پی دهدریّت که پیّشتر له فهرمانگهی کار و کاسبی پیّت دراون. له رووی خزمهته کانی شارهوانیی هیّلسنکیهوه ئیحتیمالی ههندیّك گورانکاریی بچووك ههیه کاتیّك که ژمارهی نهفهره کان به راِدهیه کی زوّر زیاد ده کهن.

له کاتی له کار دامهزراندنی تاقیکردنهوهی شارهوانیدا گهشه دهدهین به خزمهت و چارهسهری نوی بو جیّبهجیّکردنی له کار دامهزراندن، ههروهها هاوکارکردن بو نموونه له گهن خزمهته کانی سوّشیال و تهندروستی و پهروهرده و مهشق و خویّندن له پیناو باشترکردنی له کار دامهزراندن. کهواته بوّی ههیه له کاتی تاقیکردنهوهی شارهوانیدا دهرفهتی خزمهته کانت فراوانترییّتهوه.

# من نهفهری (خزمه قی هاوبه شی فرهبواریی له کار دامهزراندن ۲۲۳) م ئایا خزمه ته کهم ده گوریت؟

له داهاتووشدا (خزمهتی هاوبهشی فرهبواریی له کار دامهزراندن TYP)ت پی دهدریّت، به ّلام له تاقیکردنهوهی شارهوانیدا به شیّوازی جیاواز لهوهی پیّشووتر ریّك دهخریّت. ئهمهش مانای ئهوهیه که، خاتی کاروبار جیّبهجیّکردنت یان کارمهندی شارهزای بهرپرست ده کریّت بگوّردریّت.

یاسای خزمهتی هاوبهشی فرهبواری باشترکردنی له کار دامهزراندن له کاتی تاقیکردنهوهی شارهوانیدا ناگۆرپّت و له کاتی تاقیکردنهوهی شارهوانیدا بهم خزمهتانه دهوتریّت خزمهتی توانابهخشی بوّ کارکردن.

#### به چی زمانیک خزمه ته کانم یی دهدرین؟

به زمانی فینلهندی و سویدی ههردهم خزمهتت پی دهدریت. زور جاریش بهبی هیچ ریکخستنتکی تایبهت به زمانی ئینگلیزیش بهبی کات گرتن خزمهتت پی دهدریت.

خزمه ته کانی وهرگیّرانی زاره کی بوّ یارمه تیدانی کار جیّبه جیّکردن بوّ ئه و که سانه ریّك ده خریّن که پیّویستیانه ههر وه کو له فهرمانگهی کار و کاسبیشدا.



#### له کوئ خزمه ته کانم بی دهدرین؟

ئه گهر بگونزریمهوه و ببمه نهفهری خزمه ته کان له کار دامهزراندنی هیلسنکی له کوی خزمه ته کانم یی دهدریت؟ نهی له قوناخی گونزانهوه دا؟

ده توانیت له ئینته رنیّت خزمه ته کانی Oma asiointi - که هی فه رمانگه ی کار و کاسبیه به کاربهیّنیت هه ر وه کو جاران به بی برانه وه.

به تەلەفۆن خزمەتەكانى لەكار دامەزراندنت پى دەدرىت بەبى برانەوە لەم ژمارە تەلەفۆنەى خزمەتى نەفەرەكانى فەرمانگەى كار وكاسى: ٥٠٠ ٢٠٥ (٠٠ (دووشەم – ھەينى سەعات ٩- (١٥:١٥)

له خزمهتی تەلەفۆندا يارمەتىت پى دەدرىت بى جىنبەجىكىردنى كارەكان و بەكارھىنانى خزمەتى ئىنتەرنىتى Oma asiointi و ئەو شتانەى كە پەيوەندىيان ھەيە بە لەكار دامەزراندنەوە. ئەگەر پىويست بكات ئاراستە دەكرىيت بى خزمەتى تركە بىق تۆگونجاو بىت.

له گهل دەستپێکردنى تاقیکردنەوەی شارەوانى بۆ له کار دامەزراندن له سەرەتای سائى ٢٠٢١ خزمەتى هۆئى پێشوازیت پێ دەدرێت لەم ناونیشانانەی لاخوارەوە:

- اله ئيتاكێسكوس Asiakkaankatu 3
  - Ratapihantie 7 له پاسیلا
- بنكهى ئاراسته كردن بۆ ئەوانەى كە تەمەنيان لە خوار ٣٠ سالاندايە لە ناونشيانى Fredrikinkatu 48 لە كاميى.

ههروهها خزمه ته کان گرتنیش ده درین له ناونیشانی Viipurinkatu 2 و Runeberginkatu 5.

خزمهتی نهفهر به چاویێکهوتنی رووبهروو کاتێك که دهبێت که بارودوٚخی کوٚروٚنا رێگا بدات.

له **هیلسینکی ئینفق Helsinki-info** دا سهبارهت به خزمهته کانی هیلسینکی راویژی خزمهتت پی دهدریّت، واته بق نموونه زانیاریی کاته کانی کرانهوه یان زانیاریه سهره کیه کانی تر.

ژماره تەلەفۆنى ھىلسنكى ئىنفۆ: ۱۱۱ ۳۱۰ ۱۱۱ ، (دووشەم – پىنجشەم سەعات ۱٦-۹ و ھەينى سەعات ١٠:١٥) چاتى ھىلسنكى ئىنفۆ (دووشەم – پىنجشەم سەعات ١٠:١٥ و ھەينى سەعات ١٠:١٥)

#### زانیاریی زباترم له کوی دهست ده کهونت؟

دەتوانىت لەم ماڵپەرانەى لاى خوارەوە زانيارى زياتر بخوێنيتەوە:

لهسهر تاقیکردنهوه ی له کار دامهزراندن له ماڵیهری hel.fi <u>لهسهر تاقیکردنهوه ی له کار دامهزراندن له ما</u>لیهریوهزاره تی کار دامهزراندن و گهشهییّدانی تابووری توبتتهر (twitter) خزمه ته کانی له کار دامهزراندنی هیّلسنکی

بهدواداچوونی نوێکردنهوهی ئهم لاپهرهیه و میدیاش بکه وهکو روٚژنامهکان و ههواله تهلهفیزیوٚنیهکان.



هەروەها دەتوانىت بە رِێگاى ئىمەيل تێبىنى يان پرسيارى گشتى بنێرىت بۆ خزمەتى لە كار دامەزراندنى هێلسنكى بۆ ناونىشانى tyollisyyspalvelut@hel.fi.

سەرنج! بە رِنگاى ئىمەيل ناتوانىن ئەو خزمەتى نەفەرى شەخسىانە بدەين كە مەرجى خۆ ناساندن دەيگرىتەوە. زانياريە ھەستيارەكان بە رِنگاى ئىمەيل ئىمەيل بۆمان مەنىرە، بۆ نموونە لەسەر بارى تەندروستى خۆت يان بارودۆخى ژيانت يان زانياريە شەخسىەكانى خۆت. دەتوانىن بە رِنگاى ئىمەيل تەنھا وەلامى پرسيارە گشتيەكان بدەينەوە و تىبىنيەكان بگەيەنىنە شوينى مەبەست.

# له کوئ خوّم به بیّکار ناونووس بکهم؟

له داهاتووشدا ههر بهرپّگای فهرمانگهی کار و کاسبی خوّ ناونووس ده کریّت به بیّکاری. دهتوانیت له خزمه تی ئینتهرنیّی خوّت به بیّکار ناونووس بکهیت یان له خاله کانی فهرمانگه کانی کار و کاسبی نهفهره کانی تاقیکردنهوهی شارهوانی بوّ له کار دامهزراندن بوّ نووینگه کانی کار به بیداکردنی شاره کانی نیشته جیّبوونی داواکارانی کار ئاراسته ده کهن.